



Ordinanza del DATEC sulla segnaletica di direzione presso i raccordi e le diramazioni di autostrade e semiautostrade

del [data]

Il Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni (DATEC),

visti gli articoli 56 capoverso 6, 86 capoversi 8 e 9, 87 capoverso 6 e 89a capoverso 6 dell'ordinanza del 5 settembre 1979¹ sulla segnaletica stradale (OSStr),
ordina:

Sezione 1: Disposizioni generali

Art. 1 Oggetto

¹ La presente ordinanza disciplina:

- a. i numeri e i nomi di raccordi e diramazioni nonché l'indicazione di altre destinazioni sugli indicatori di direzione presso i raccordi di autostrade e semiautostrade;
- b. i numeri di autostrade e semiautostrade cantonali;
- c. i dettagli in merito alla denominazione bilingue di raccordi;
- d. le indicazioni aggiuntive consentite su autostrade e semiautostrade;
- e. l'ordine e il numero di informazioni sugli indicatori di direzione presso i raccordi.

Art. 2 Collaborazione con i Cantoni

Gli elementi contenuti negli allegati della presente ordinanza sono stabiliti d'intesa con i Cantoni interessati.

RS ...

¹ RS 741.21

Art. 3 Numeri accanto a denominazioni dei simboli

I numeri tra parentesi dopo le denominazioni dei simboli si riferiscono alle figure di cui all'allegato 2 OSStr.

Sezione 2: Numeri e nomi di raccordi e diramazioni nonché indicazione di altre destinazioni**Art. 4** Definizione di numeri e nomi di raccordi e diramazioni nonché di altre destinazioni

¹ L'Ufficio federale delle strade (USTRA) stabilisce i numeri e i nomi di raccordi e diramazioni delle autostrade e semiautostrade nazionali nell'allegato 1.

² Può stabilire i numeri e i nomi di raccordi e diramazioni delle autostrade e semiautostrade cantonali nell'allegato 1.

³ Può stabilire le altre destinazioni nell'allegato 1.

Art. 5 Definizione dei numeri di autostrade e semiautostrade cantonali

L'USTRA può stabilire i numeri di autostrade e semiautostrade cantonali nell'allegato 1.

Art. 6 Denominazione di un raccordo

¹ Il nome di un raccordo corrisponde a quello della località importante più vicina raggiungibile attraverso di esso. Sono considerate località importanti in particolare i nodi di traffico regionali o i luoghi di interesse turistico.

² Nel caso di grandi località e città, il nome può essere integrato con quello di un sobborgo o quartiere, di un importante nodo di traffico o con un punto cardinale.

³ Il nome di un raccordo si applica a entrambe le direzioni di marcia.

Art. 7 Denominazione di una diramazione

Una diramazione può essere denominata con il nome di:

- a. una località, eventualmente integrato con un punto cardinale;
- b. un quartiere;
- c. un nodo di traffico o una zona importanti.

Art. 8 Altre destinazioni

¹ Quali altre destinazioni secondo l'articolo 86 capoverso 5 OSStr possono essere indicati località importanti (art. 6 cpv. 1, secondo periodo), valichi e regioni di interesse turistico se la distanza in linea d'aria tra questi e il raccordo non è superiore a 10 km.

² Le località importanti e i valichi che distano più di 10 km in linea d'aria dal raccordo possono essere indicati se sono di importanza sovraregionale.

Sezione 3: Denominazione bilingue di raccordi

Art. 9 Richiesta di denominazione bilingue di raccordi

¹ La richiesta di denominazione bilingue di raccordi (art. 86 cpv. 9 OSStr) deve essere presentata all'USTRA.

² Deve contenere le indicazioni e la documentazione seguenti:

- a. la denominazione bilingue richiesta;
- b. un'attestazione idonea a certificare che la minoranza linguistica della località indicata nel raccordo rappresenta almeno il 30 per cento degli abitanti;
- c. se la richiesta è presentata da un Comune: il consenso scritto del Cantone in cui si trova il Comune.

³ Se è fornita la documentazione di cui al capoverso 1 e la denominazione bilingue del raccordo è compatibile con gli interessi della sicurezza stradale, l'USTRA stabilisce detta denominazione nell'allegato 1. In caso contrario emana una decisione impugnabile nei confronti del Cantone o del Comune richiedente.

⁴ Se una denominazione bilingue è inserita nell'allegato 1, l'USTRA colloca i cartelli corrispondenti presso il raccordo interessato.

Sezione 4: Indicazioni aggiuntive sui cartelli della segnaletica di direzione

Art. 10 Indicazioni aggiuntive sui cartelli della segnaletica di direzione

¹ Oltre alle indicazioni previste all'articolo 89a OSStr², sugli indicatori di direzione, sui segnali di preavviso e sui cartelli di preselezione di autostrade e semiautostrade possono figurare le seguenti indicazioni aggiuntive in caratteri neri o sotto forma di simbolo su un campo di colore bianco:

- a. il simbolo «Ospedale con pronto soccorso» (5.56) per segnalare un ospedale di importanza sovraregionale situato nei pressi del raccordo e dotato di pronto soccorso operativo 24 ore su 24;
- b. «Centro» per segnalare un centro città;
- c. il simbolo «Carico di autoveicoli su ferrovia» (5.51) per segnalare una stazione di carico ferroviario;
- d. il simbolo «Carico di autoveicoli su traghetto» (5.52) per segnalare una stazione di trasbordo su traghetto;
- e. il simbolo «Velivolo/Aeroporto» (5.50) per segnalare un aeroporto internazionale;
- f. i nomi dei centri espositivi di cui all'allegato 2;

² RS 741.21

- g. il simbolo «P+» per indicare un parcheggio con collegamento al trasporto pubblico, purché il parcheggio possa essere raggiunto direttamente dal raccordo.

² Se gli indicatori di direzione, i segnali di preavviso e i cartelli di preselezione di autostrade e semiautostrade riportano altre destinazioni all'estero, queste ultime saranno integrate dal simbolo «Sigla distintiva di nazionalità» (5.53.8) con il corrispondente codice nazionale.

³ Le indicazioni possono occupare al massimo una riga.

⁴ Nell'allegato 2 l'USTRA inserisce i centri espositivi:

- a. di importanza nazionale e internazionale; e
- b. aventi un'affluenza particolarmente elevata.

Sezione 5: Ordine e numero di indicazioni sugli indicatori di direzione presso i raccordi

Art. 11 Ordine e numero di indicazioni sugli indicatori di direzione presso i raccordi

¹ Sugli indicatori di direzione presso i raccordi sono riportati dall'alto in basso:

- a. il nome del raccordo;
- b. l'eventuale altra destinazione più lontana;
- c. l'eventuale altra destinazione più vicina;
- d. eventuali indicazioni aggiuntive, se non sono integrate nelle località.

² Nei seguenti casi possono essere riportate più di due altre destinazioni:

- a. in prossimità di centri urbani, dove vigono limiti di velocità ridotti;
- b. se dallo stesso raccordo partono più di due rami con località importanti;
- c. se, oltre a quelle svizzere, sono necessarie anche indicazioni di destinazioni estere.

Sezione 6: Disposizioni finali

Art. 12 Abrogazione di istruzioni

Le istruzioni del DATEC del 12 novembre 2019 concernenti la segnaletica agli svincoli e il nome delle diramazioni sulla rete delle strade nazionali sono abrogate.

Art. 13 Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il [data].

[Data]

Dipartimento federale
dell'ambiente, dei trasporti,
dell'energia e delle
comunicazioni:

Albert Rösti

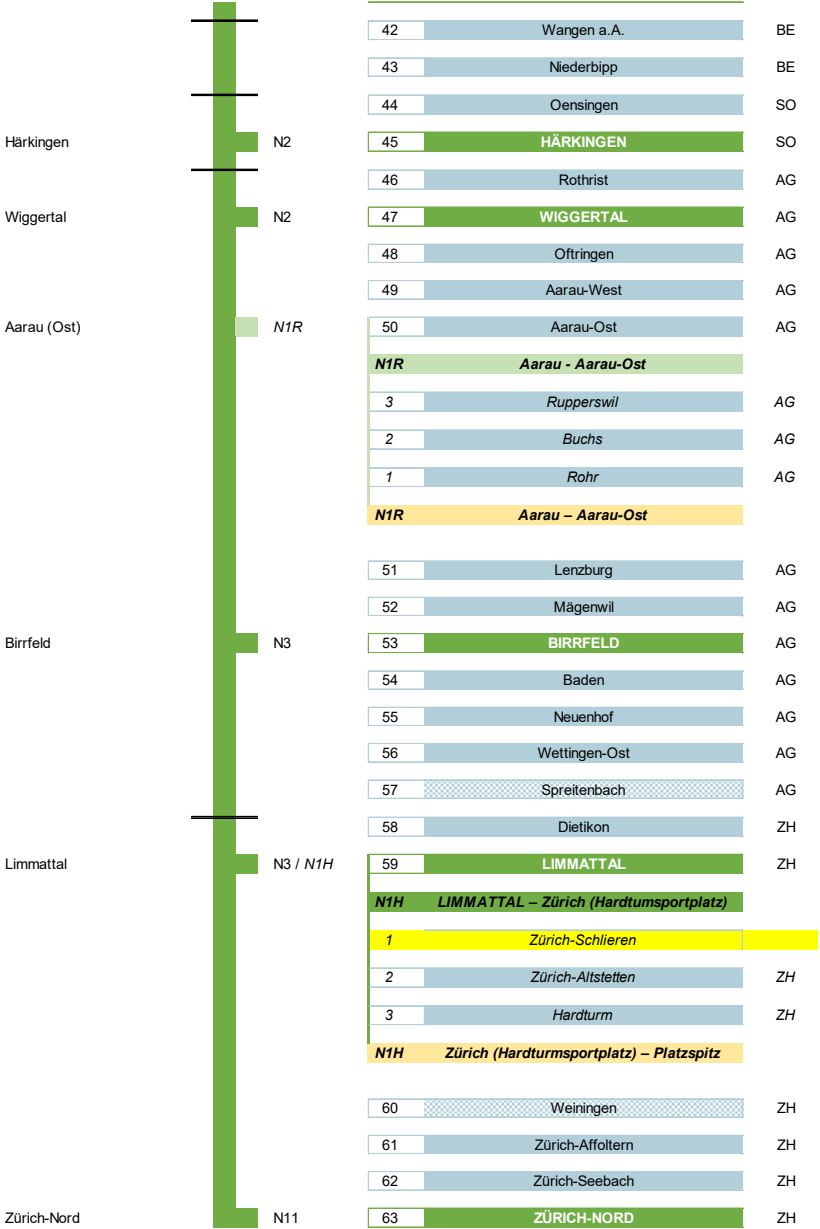
Allegato 1
(art. 2, 3, 7 e 8 cpv. 3)

Nomi e numeri di raccordi e diramazioni

[Esempio della N1; gli elenchi definitivi delle strade nazionali seguiranno in collaborazione con le filiali USTRA]

N1	Genève (Frontière) – Lausanne – Yverdon-les-Bains – Bern – Zürich – Winterthur – St. Gallen – St. Margrethen				
Abschnitt	Klasse	Anknüpfung	Nr	Bezeichnung	Kanton
Bardonnex (Frontière)	UL	N1E	1	PERLY	GE
Perly			N1E PERLY – La Praille		
			2	Carouge-Centre	GE
			3	La Praille-Carouge	GE
			2	Perly	GE
			3	Bernex	GE
			4	Vernier	GE
			5	Meyrin	GE
Aéroport Cointrin			6	Genève-Aéroport	GE
			7	Grand-Saconnex	GE
			8	Versoix	GE
Le Vengeron		N1G	9	LE VENGERON	GE
			N1G Genève-Lac - LE VENGERON		
			2	Genève-Lac	GE
			10	Coppet	VD
			11	Nyon	VD
			12	Gland	VD
			13	Rolle	VD
			14	Aubonne	VD
			15	Morges-Ouest	VD
			16	Morges-Est	VD
			16a	Ecublens	VD
Ecublens		N1M	17	ECUBLENS	VD

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



Allegato 2
(art. 9 cpv. 1 lett. f e cpv. 4)

Centri espositivi di importanza nazionale e internazionale con un'affluenza particolarmente elevata

- BEA expo
- Messe Basel
- Messe Zürich
- Olma
- Palexpo